



**Approximate Distances from Winnipeg to Canadian and United States Centres**  
**Distances approximatives entre Winnipeg et les principales villes canadiennes et américaines**

Buffalo, Ala.	1420	Mississippi, Miss.	793
Butte, Mont.	840	Mont. N.D.	489
Bismarck, N.D.	3879	Montreal, P.Q.	3043
Calgary, Alta.	3033	New York, N.Y.	3759
Chicago, Ill.	1933	New York, N.Y.	3759
Cleveland, Ohio	1095	Ottawa, Ont.	965
Columbus, Miss.	296	Pittsburgh, Pa.	2311
Dallas, Texas	1442	Portland, Ore.	3470
Denver, Colo.	1847	Quebec City, P.Q.	3491
Des Moines, Iowa	1012	Regina, Sask.	270
Detroit, Mich.	609	San Francisco, Calif.	3495
Edmonton, Alta.	1212	Seattle, Wash.	748
Fort Frances, Ont.	335	St. John, N.B.	3330
Grand Forks, N.D.	299	St. Louis, Mo.	892
Houston, Texas	2500	Thunder Bay, Ont.	611
Los Angeles, Calif.	3539	Toronto, Ont.	835
Los Angeles, Calif.	3539	Washington, D.C.	2495
Manila, Phil.	1048	Whitewater, Wis.	327
Mexico City	2920		

All distances in kilometers  
 Toutes les distances sont indiquées en kilomètres

**MANITOBA DISTANCE GUIDE/DISTANCES POUR LE MANITOBA**

Distances en kilomètres (km) et milles (mi) entre les principales villes du Manitoba et les principales villes canadiennes et américaines.

From/De	To/À	km	mi
Winnipeg	Brandon	128	80
Winnipeg	St. James	100	62
Winnipeg	St. John's	1000	621
Winnipeg	St. Louis	892	554
Winnipeg	St. Paul	840	522
Winnipeg	Chicago	1933	1201
Winnipeg	Denver	1847	1148
Winnipeg	Edmonton	1212	753
Winnipeg	Calgary	3033	1886
Winnipeg	Regina	270	168
Winnipeg	Saskatoon	460	286
Winnipeg	Victoria	4000	2485
Winnipeg	Vancouver	3800	2362
Winnipeg	Seattle	748	465
Winnipeg	Portland	3470	2155
Winnipeg	San Francisco	3495	2169
Winnipeg	Los Angeles	3539	2199
Winnipeg	Mexico City	2920	1815

All Winnipeg distances shown are to PTH, 100 & PTH, 101 (Winnipeg Perimeter Highways)  
 Les distances indiquées pour Winnipeg se sont jusqu'aux routes à grande circulation 100 et 101 (route périphérique de Winnipeg)

**MANITOBA LEGEND/LÉGENDE**

**PROVINCIAL TRUNK HIGHWAYS / ROUTES PROVINCIALES À GRANDE CIRCULATION**

- Traffic Interchange/Echangeur routier
- Multilane/Route à chaussées séparées
- 2 Lane, Paved/Route revêtue à deux voies
- Gravel/Route en gravier
- Proposed à l'étude

**PROVINCIAL ROADS / ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES**

- 2 Lane, Paved/Route revêtue à deux voies
- Gravel/Route en gravier
- Other Roads/Autres routes
- Water Roads/Chenaux d'eau
- Water access only and weather dependent - Routes may not be in use.
- Accès en leur seullement et selon les conditions climatiques - Les routes peuvent être fermées en cas de mauvais temps.

**SYMBOLS/SYMBOLES**

- Community/Localité/Implantation des collectivités
- Port of Entry/Port d'entrée
- Public Airport/Aéroport public
- Ferry/Traversier
- Ski Area/Centre de ski
- Travel Information/Information touristique
- Hospital/Hôpital
- Les hôpitaux indiqués sur la carte ne fournissent pas tous des services d'urgence.
- Government/Campsite/Terrain de camping gouvernemental
- Government Picnic site/Weynde/Aire de pique-nique gouvernementale - Halls
- Local Distance (km)
- Distance d'un point à un autre (km)
- Accumulated Distance (km)
- Distance accumulée (km)
- \*First Nations/Premières nations
- Railway/Chemin de fer

**ROUTE MARKERS / PANNEAUX INDICATEURS**

- Trans Canada Highway/Transcanadienne
- Provincial Road/Routes provinciales secondaires
- Yellowhead Road/Route Yellowhead
- Lord Selkirk Highway/Route Lord Selkirk
- Chasselas Trail/Chemin La Vierge
- Cherry Dawson
- River Road/Chemin Rivier
- Veterans Memorial Highway/Route commémorative des anciens combattants
- Historic Highway No. 1/Ancienne route n° 1
- Provincial Trunk Highway/Route provinciale à grande circulation
- Northern Woods and Water Route/Route Northern Woods and Water
- Boundary Commission - N.W.M.P. Route/Commission des frontières - Route de la police à cheval du Nord-Ouest
- La Vierge Trail/Chemin La Vierge
- Assiniboia Trail/Chemin Assiniboia
- Parks/Routes des parcs
- MOVA Hwy/MOVA Hwy
- Route MCM

**POPULATION**

- 1000 - 2499
- 2500 - 5000
- Over 5000 / plus de 5000

**ADDITIONAL TRANSPORTATION INFORMATION / AUTRES RENSEIGNEMENTS SUR LE TRANSPORT**

Highway conditions information  
 Northern Hwy schedules, phone, Manitoa Operations  
 www.4311.ca  
 Toll-free 1-877-322-5555 (weekdays 9-5)  
 Tél. sans frais 1-877-322-5555 (du lundi au vendredi 9 h-17 h)

Highway conditions and information on construction projects or other special conditions, phone: Manitoba Infrastructure and Transportation  
 Pour tout renseignement sur l'état des routes en cours, sur les projets de construction ou sur d'autres conditions particulières: Infrastructure et Transport Manitoba  
 Du Manitoba, composez le 311 (de l'extérieur du Manitoba, composez le 1-877-522-5555) (sans frais)

Permits/Ouvrages permis  
 Pour voir les permis non conformes aux normes de poids et de dimension:  
 Winnipeg 204-945-3861  
 Or toll-free 1-877-322-5555 (weekdays 9-5) / Sans frais 1-877-322-5555 (du lundi au vendredi 9 h-17 h)

Non-toll-free schedules, phone: Manitoa Operations  
 Winnipeg 204-945-3834  
 Sans frais 1-877-322-5555 (weekdays 9-5)

Four hours of crossings during the day in the province:  
 Service de traversiers pendant la journée dans la province:  
 Du Manitoba, composez le 311 (de l'extérieur du Manitoba, composez le 1-877-522-5555) (sans frais)

See enlargement of southern Manitoba on reverse side  
 Gros plan de la région du sud du Manitoba au verso

**BORDER OFFICES CANADIAN & UNITED STATES CUSTOMS BUREAUX DE DOUANE - DOUANES CANADIENNES ET AMERICAINES**

HWY. NO. / ROUTES	CANADA - BUREAUX MANITOBIENS	HOURS / HEURES	UNITED STATES OFFICE BUREAUX DES ETATS UNIS	HWY. NO. / ROUTES
12	SPRINGUE	24-hour service/24 heures sur 24	WARRAD	313
310	SOUTH JUNCTION	8 a.m. to midnight/8 h à minuit	ROSEAU	310
19	FINNEY	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	PINE CREEK	89
59	TOLSTON	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	LANCASTER	59
26	EMERSON	24-hour service/24 heures sur 24	PRIMBINA	29
30	GREINA	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	NECHE	18
32	WINNLER	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	WAHALLA	32
31	WINDYGATES	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	MAGA	1
242	SNOWFLAKE	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	HANNAH	1
5	CRYSTAL CITY	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	SARLES	20
31	CARTWRIGHT	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 21 h	HADDORSO	4
18	LENA	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 21 h	ST. JOHN	30
10	BOISEJOURN	24-hour service/24 heures sur 24	DUNDERTH	201
21	COOKLANDS	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	CASBURY	14
83	COLEPER	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 21 h	WESTHOPE	83
236	VILTON	8 a.m. to 10 p.m./8 h à 22 h	ANTLER	236

Les heures d'ouverture sont indiquées en heures locales du Manitoba. De nuit, les bureaux adjoignent l'heure standard de Centre. Les heures d'ouverture sont indiquées en heures locales du Manitoba. De nuit, les bureaux adjoignent l'heure standard de Centre.  
 Note: Please contact U.S. Customs Office for U.S. hours of service.  
 Remarque: Veuillez communiquer avec les bureaux de douane des États-Unis pour obtenir leurs heures d'ouverture.  
 For general customs information call 1-800-451-5999. For emergency purposes call the Customs 1-800-451-5999.  
 Pour toute information générale sur le commerce international, appelez le 1-800-451-5999. Pour les urgences, appelez le 1-800-451-5999.